

Letonya'da İş Mülakatı

Letonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Merhaba, saat ikide görüşmem var.	Labdien, man ir intervija divos.	lab-dyen, man ir in-ter-vi-ya di-vos
Adım Ali Yılmaz.	Mani sauc Ali Yılmaz.	ma-ni sauts Ali Yılmaz
Kiminle görüşecektim?	Ar ko man jātiekas?	ar ko man ya-tye-kas
Bekleyebilir miyim?	Vai varu šeit pagaidīt?	vay va-ru şeyt pa-gay-dit
Erken geldim, kusura bakmayın.	Es atnācu agrāk, atvainojos.	es at-na-tsu ag-rak, at-vay-no-yos

Tanışma

Görüşmeci içeri aldığı anda ilk otuz saniye.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Tanıştığımıza memnun oldum.	Prieks iepazīties.	pryeks ye-pa-zi-tyes
Beni kabul ettiğiniz için teşekkürler.	Paldies par jūsu laiku.	pal-dyes par yu-su lay-ku
Adım Ali, 28 yaşındayım.	Es esmu Ali, man ir 28 gadi.	es es-mu Ali, man ir div-des-mit as-to-nyi ga-di
Türkiye'denim, iki yıldır buradayım.	Es esmu no Turcijas un dzīvoju šeit divus gadus.	es es-mu no tur-tsi-yas un dzi-vo-yu şeyt di-vus ga-dus
Riga'da oturuyorum.	Es dzīvoju Rīgā.	es dzi-vo-yu ri-ga

Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Kendinizden biraz bahseder misiniz?	Pastāstiet par sevi.	pas-tas-tyet par se-vi
Neden bu işe başvurduunuz?	Kāpēc jūs pieteicāties?	ka-pets yus pye-tey-tsa-tyes
Daha önce bu işi yaptınız mı?	Vai esat to darījis agrāk?	vay e-sat to da-ri-yis ag-rak
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Kad varat sākt?	kad va-rat sakt
Hafta sonu çalışabilir misiniz?	Vai varat strādāt nedēļas nogalēs?	vay va-rat stra-dat ne-de-lyas no-ga-les
Vardiyalı çalışabilir misiniz?	Vai varat strādāt maiņās?	vay va-rat stra-dat may-nyas
Çalışma izniniz var mı?	Vai jums ir darba atļauja?	vay yums ir dar-ba at-lyau-ya

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar daha iyidir.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
İki yıl depoda çalıştım.	Es divus gadus strādāju noliktavā.	es di-vus ga-dus stra-da-yu no-lik-ta-va
Bu işte deneyimim yok ama çabuk öğrenirim.	Pieredzes nav, bet ātri mācos.	pye-re-dzes nav, bet at-ri ma-tsos
Hemen başlayabilirim.	Varu sākt uzreiz.	va-ru sakt uz-reyz
Gelecek haftadan itibaren müsaitim.	Esmu brīvs no nākamās nedēļas.	es-mu brivs no na-ka-mas ne-de-lyas
Hafta sonu da çalışabilirim.	Varu strādāt arī nedēļas nogalēs.	va-ru stra-dat a-ri ne-de-lyas no-ga-les
Tam zamanlı çalışmak istiyorum.	Vēlos pilnu slodzi.	ve-los pil-nu slo-dzi
Çalışma iznim var.	Man ir darba atļauja.	man ir dar-ba at-lyau-ya
Biraz Letonca konuşuyorum, öğreniyorum.	Es runāju mazliet latviski, mācos.	es ru-na-yu maz-lyet lat-vis-ki, ma-tsos

Sizin Soracaklarınız

Resmî bildirim en önemli sorudur.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Sözleşme resmî bildirilecek mi?	Vai līgums tiks pieteikts VID?	vay li-gums tiks pye-teykts ve-i-de
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	Vai būs rakstisks līgums?	vay bus raks-tisks li-gums
Maaş ne kadar?	Kāda ir alga?	ka-da ir al-ga
Brüt mü net mi?	Bruto vai neto?	bru-to vay ne-to
Çalışma saatleri nasıl?	Kāds ir darba laiks?	kads ir dar-ba layks
Ne zaman haber alırım?	Kad saņemšu atbildi?	kad sa-nyem-šu at-bil-di

Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Zaman ayırdığınız için teşekkürler.	Paldies par jūsu laiku.	pal-dyes par yu-su lay-ku
Sizden haber bekliyorum.	Gaidīšu atbildi.	gay-di-šu at-bil-di
İyi günler.	Jauku dienu.	yau-ku dye-nu
Görüşmek üzere.	Uz redzēšanos.	uz re-dze-ša-nos

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

İşveren	Labdien, lūdzu, apsēdieties. Merhaba, buyurun oturun.
Siz	Paldies. Teşekkür ederim.
İşveren	Pastāstiet par sevi. Kendinizden biraz bahseder misiniz?
Siz	Es esmu Ali. Es esmu no Turcijas un dzīvoju šeit divus gadus. Es divus gadus strādāju noliktavā. Adım Ali. Türkiye'denim, iki yıldır buradayım. İki yıl depoda çalıştım.
İşveren	Vai jums ir darba atļauja? Çalışma izniniz var mı?
Siz	Jā, ir. Evet, var.
İşveren	Kad varat sākt? Ne zaman başlayabilirsiniz?
Siz	Varu sākt uzreiz. Hemen başlayabilirim.
İşveren	Vai ir jautājumi? Sorunuz var mı?
Siz	Jā, vai līgums tiks pieteikts VID? Evet, sözleşme resmî bildirilecek mi?
İşveren	Jā, protams. Sazināsimies šonedēļ. Evet, tabii. Bu hafta size döneceğiz.
Siz	Paldies par jūsu laiku. Jauku dienu. Zaman ayırdığınız için teşekkürler. İyi günler.

Letonya'da Bilmeniz Gerekenler

VID bildirimi şart: Letonya'da işe giriş vergi idaresine bildirilmek zorundadır ve işe başlamadan önce yapılmalıdır. Bildirilmemişseniz sigortasız çalışıyorsunuz demektir.

Zarf usulü ücret uyarısı: Letonya'da ücretin bir kısmını elden ödeme uygulaması görülür (*aplokšņu algas*). Bu, sigorta priminizin ve gelecekteki haklarınızın düşük hesaplanması demektir.

Brüt/net farkı: ücret genellikle brüt konuşulur ve kesintiler yüksektir. *Bruto vai neto?* diye sormadan anlaşılmayın.

Yanınıza alın: pasaport, oturma belgeniz, kimlik numaranız, banka bilgileriniz ve kısa bir özgeçmiş (CV).